



Sobredosis de opioides y Naloxona

A.C.T.Ú.E. y salve una vida

Opioid Overdose and Naloxone

Take A.C.T.I.O.N. and Save a Life (Spanish)

Las muertes por sobredosis de opioides se pueden prevenir.

Opioid overdose deaths are preventable.

Si usted sospecha que alguien está sufriendo de una sobredosis de opioides, tenga su naloxona a mano y A.C.T.Ú.E. inmediatamente.

If you suspect someone is experiencing an opioid overdose, have your naloxone accessible and take immediate A-C-T-I-O-N

¿Qué son los opioides? What are opioids?

Los opioides son una clase de fármacos que se adhieren a los receptores de opioides en nuestro cerebro y cuerpo para reducir el dolor, detener la tos y promover una sensación de placer y relajación. Tomar muchos opioides puede disminuir su respiración y su ritmo cardíaco. Esto ocasiona falta de oxígeno en el cerebro, coma, paro cardíaco y muerte. Este proceso puede ocurrir en cuestión de minutos u horas, con lo cual para salvar una vida el tiempo es crítico.

Opioids are a class of drugs that attach to opioid receptors in our brain and body to reduce pain, stop cough, and promote feelings of pleasure and relaxation. Taking too much opioids can slow your breathing and your heart rate. This leads to lack of oxygen in your brain, coma, heart stopping, and death. This process can occur in minutes or hours, so time is critical to saving a life.

Los opioides normalmente recetados incluyen: Common prescription opioids include:

- hidrocodona (Vicodin®, Lortab®, Norco®)
hydrocodone (Vicodin®, Lortab®, Norco®)

- metadona methadone
- codeína codeine
- oxycodona (OxyContin®, Percodan®, Percocet®)
oxycodone (OxyContin®, Percodan®, Percocet®)
- morfina morphine
- fentanilo (Duragesic®) fentanyl (Duragesic®)
- buprenorfina (Subutex®, Suboxone®) buprenorphine (Subutex®, Suboxone®)
- **La heroína, una droga ilegal, es también un opiode.**
Heroin, an illegal drug, is also an opioid.

¿Cuáles son las señales de una sobredosis?

What are the signs of an overdose?

- Labios/uñas de las manos de color azul (cenizo si usted es de piel oscura)
Blue lips/fingernails (ashen if you are darker hue)
- Respiración infrecuente, desigual o que se le detuvo
Breathing that is infrequent, uneven or has stopped
- Ronquidos profundos o gorgoteos Deep snoring or gurgling noises
- Insensibilidad a estímulos de dolor Unresponsive to pain stimulus
- Piel húmeda y fría Clammy skin
- Pupilas contraídas Pinpoint pupils

¿Qué es la naloxona? What is Naloxone?

La naloxona (Narcan®, Evzio®) es un fármaco que revierte de forma temporal los efectos peligrosos de una sobredosis de opioides. Ayuda a la persona a respirar de nuevo y a despertar. La naloxona se puede administrar cada 3 minutos y solo funciona si el individuo tiene opioides en su cuerpo.

Un individuo no se puede drogar con ella ni le puede causar adicción.

Es eficaz **solo** durante unas 2 horas.

Naloxone (Narcan, ®Evzio®) is a drug that temporarily reverses the dangerous effects of an opioid overdose. It helps a person to breathe again and wakes them up. Naloxone can be given every 3 minutes, and only works if you have opioids in your body.

A person cannot get high on it or become addicted to it.
It is effective for **only** about 2 hours.

¿Qué pasos debería seguir durante una sobredosis de opioides?

What steps should I take during an opioid overdose?

Siga los siguientes pasos de **A.C.T.Ú.E.**: Follow these **A.C.T.I.O.N** steps:



Despiértele (G, S, F): **Arouse** (3 “S”):

- **G**rite su nombre
- **S**acúdale vigorosamente los hombros en un esfuerzo para que reaccione.
- **F**rótele el esternón
- **Shout their name**
- **Shake shoulders vigorously in attempts to arouse**
- **Sternal rub**



Busque los signos de una sobredosis:

Check for signs of overdose:

- Respiración lenta o no respira
- Labios y uñas de las manos azulados
- Ronquidos profundos y gorgoteos
- Insensible al dolor
- **Slowed or no breathing**
- **Blue and gray lips or fingernails**
- **Deep snoring and gurgling noises**
- **Unresponsive to pain**



Llame al 911: Telephone 911:

- Llame al 911 y quédese con el individuo hasta que llegue ayuda.
Call 911 and stay with the person until help arrives



Naloxona intranasal: Intranasal Naloxone:

- Rocíele Narcan intranasal en uno de los orificios nasales.
Spray intranasal Narcan into one nostril



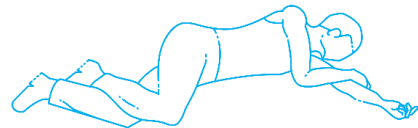
Oxígeno: Oxygen:

- Haga respiraciones de rescate: 1 respiración cada 5 a 6 segundos.
- Empiece la resucitación cardiopulmonar (RCP; CPR, *por sus siglas en inglés*) si sabe cómo hacerla o siga las instrucciones del despacho.
- Do rescue breaths: 1 breath every 5-6 seconds
- Start CPR if you know how or follow dispatch instructions

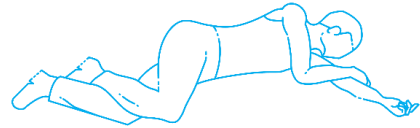


Naloxona otra vez: Naloxone Again:

- Si después de la primera dosis el individuo no reacciona, repita la naloxona a los 3 minutos.
- **Si está respirando bien,** coloque al individuo en posición de recuperación (acostado de lado).
- Quédese con el individuo hasta que llegue ayuda.



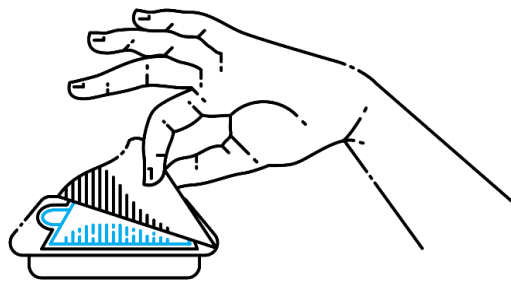
- Repeat naloxone in 3 minutes if the person does not respond after first dose
- Place the person in recovery position (side lying), **if breathing is okay**
- Stay with the person until help arrives



Instrucciones para Narcan®, el espray nasal

Instructions for Narcan® intranasal Spray

(Narcan no necesita ser ensamblado) (Narcan does not require assembly)



Primer paso: Sáquelo de la envoltura

Step 1: Remove from packaging



Segundo paso: Ponga la punta en el orificio nasal de la persona

Step 2: Place the tip in the person's nostril



Tercer paso: Empuje el émbolo para que salga el espray y manténgalo presionado de 2-3 segundos.

Step 3: Push on the plunger to spray and hold for 2-3 seconds

Tenga cuidado de no presionar el émbolo hasta que el inyector esté completamente dentro del orificio nasal.

Be Careful not to Push the plunger until the nozzle is all the way into the nostril

¿Qué **NO hacer en caso de sobredosis? What **not** to do in an Overdose?**

- No **demore** en llamar al 911.
- No ponga a la persona en la bañera o en la ducha.
- No le dé al individuo nada para beber.
- No le inyecte nada al individuo.
- No le eche agua en la cara o le abofetee con demasiada fuerza.
- No deje al individuo solo hasta que llegue ayuda.
- Do not **delay** calling 911
- Do not put the person in a bath or in shower
- Do not give the person anything to drink
- Do not inject the person with anything
- Do not pour water over the person's face or slap too hard
- Do not leave the person till help arrives

¿Cómo puedo prevenir una sobredosis accidental?

How can I prevent an accidental overdose?

- No lo mezcle con otros fármacos, especialmente depresivos como el alcohol, benzodiazepinas o cualquier cosa que cause sueño.
- Tome su medicación tal y como se la han recetado.
- Guarde su medicación en un lugar seguro y alejado del alcance de los niños o mascotas.
- Deseche debidamente los medicamentos no utilizados:
<http://www.med.umich.edu/1libr/Pharmacy/MedicationDisposal.pdf>
- Do not mix with other drugs especially depressants such as alcohol, benzodiazepines, or anything that makes you sleepy
- Take your medication as prescribed
- Store your medication in a safe and secure place out of reach of children or pets
- Dispose of unused medications properly:
<http://www.med.umich.edu/1libr/Pharmacy/MedicationDisposal.pdf>

¿Dónde puedo encontrar recursos de entrenamiento sobre cómo administrar la naloxona?

Where can I find training resources on giving Naloxone?

- **Entrenamiento sobre una sobredosis de naloxona:**
<http://www.overdoseaction.org>
Para programar una sesión de entrenamiento en un lugar cerca de usted
- **Whi (Iniciativa de Salud de Washtenaw): Proyecto opiode**
<http://www.whiopioidproject.org>
Para residentes del Condado de Washtenaw
- **Recete para prevenir**
<http://www.Prescribetoprevent.org>
Para personal médico que puede recetar naloxona y materiales adicionales sobre el medicamento.
- **Overdose Action Naloxone Training:**
<http://www.overdoseaction.org>

To schedule a training near you.

- **Whi: Opioid Project**

<http://www.whiopioidproject.org>

For residents in Washtenaw County

- **Prescribe To Prevent**

<http://www.Prescribetoprevent.org>

For prescribers and additional naloxone materials

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por Michigan Medicine para el paciente típico con su condición/afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por Michigan Medicine y por los cuales Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su doctor/profesional de salud porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Fondos aportados por el Instituto para la Investigación Médica y de la Salud de Michigan UL1TR000433, Departamento de Salud y Servicios Humanos de Michigan, y la Sociedad para la Salud Mental Comunitaria del Sudeste de Michigan

Funding was provided by Michigan Institute for Clinical & Health Research UL1TR000433, Michigan Department of Health and Human Services, and Community Mental Health Partnership of Southeast Michigan.

La información educativa para pacientes de [Michigan Medicine](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#).

Última revisión 05/2017

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International license](#). Last Revised 05/2017